

# D Bedienungsanleitung 99HOURS Digitaler Timer und Stoppuhr Kat.-Nr. 38.2049.02



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

### Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten:

Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.

Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter:

[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen)

Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.

Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**

### Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!

#### Lieferumfang

- Timer
- Bedienungsanleitung

#### Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick:

- Timer und Stoppuhr
- Memory-Funktion (3 Zeiten)
- 3 Lautstärke-Stufen (laut, normal, aus)
- LED-Warmlicht
- Anzeige der verstrichenen Zeit
- Voralarm (frei einstellbar)
- Stunden/Minuten- oder Minuten/Sekunden-Anzeige
- Bis 99 h/59 min oder 99 min/59 s
- Mit Magnet, Ständer und Aufhängöse

#### Memory-Funktion für 3 Zeiteinstellungen

- Drücken und halten Sie die M1 Taste für 3 Sekunden.
- 00.00 blinkt im Display.
- Wählen Sie mit der MODE Taste den HR/MIN oder MIN/SEC Modus aus.
- Stellen Sie mit der HR/MIN Taste und der MIN/SEC Taste die gewünschte Zeit ein.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der M1 Taste.
- Die Voralarm-Anzeige blinkt im Display.
- Stellen Sie mit der HR/MIN Taste und der MIN/SEC Taste den gewünschten Zeitpunkt für den Voralarm ein.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der M1 Taste.
- Mit der M1 Taste können Sie nun die programmierte Uhrzeit aufrufen.
- Stellen Sie die Zeit für M2 und M3 auf die gleiche Weise ein, wenn gewünscht.

#### Einstellung der Alarm-Lautstärke

- Stellen Sie mit dem Schiebeschalter auf der rechten Seite die Lautstärke des Alarmsignals ein.
  - laut
  - normal
  - Ton aus
- Die rote Markierung zeigt Ihnen, welche Einstellung Sie ausgewählt haben.

#### Stoppuhr

- Durch gleichzeitiges Drücken der HR/MIN und MIN/SEC Taste wird die Anzeige auf 00:00 zurückgesetzt.
- Drücken Sie die START/STOP Taste und die Zählung beginnt.
  - erscheint im Display.
- Mit der START/STOP Taste können Sie die Zählung anhalten und wieder fortsetzen.

#### Sicherheitshinweise

##### WARNUNG

- Halten Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

##### ACHTUNG

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Geräts ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Vor Feuchtigkeit schützen!

#### Befestigung

- Mit dem ausklappbaren Ständer können Sie das Gerät auf einer glatten Oberfläche aufstellen.
- Mit der Wandaufhängung können Sie das Gerät mit einem Nagel aufhängen.
- Mit den beiden Magneten können Sie das Gerät auf einer Metalloberfläche befestigen.

#### Batteriewechsel

- Wenn das Batteriesymbol erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 2 x 1,5 V AAA ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schließen Sie den Deckel wieder.

#### Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	Batterien polrichtig einlegen Batterien wechseln
Unkorrekte Anzeige	Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

#### Technische Daten

Messbereich:	99 h/59 min oder 99 min/59 s
Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AAA Batterien (nicht inklusive)
Gehäusemaße:	79 x 21,5 (44) x 79 mm
Gewicht:	70 g

#### Bestandteile

##### Display (A)

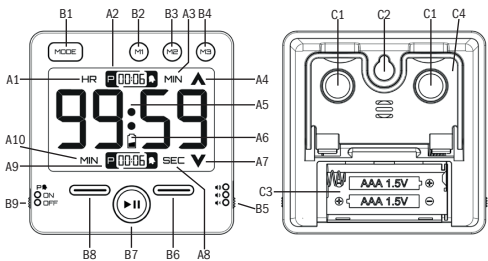
- A1 - Stunden (bei HR/MIN)
- A2 - Voralarm (bei MIN/SEC)
- A3 - Minuten (bei HR/MIN)
- A4 - Symbol für Vorwärtszählen (Stoppuhr)
- A5 - Zeitanzeige
- A6 - Batteriesymbol
- A7 - Symbol für Rückwärtszählen (Countdown)
- A8 - ein Auslaufen der Batterien (bei MIN/SEC)
- A9 - Voralarm (bei HR/MIN)
- A10 - Minuten (bei MIN/SEC)

##### Tasten (B)

- B1 - MODE Taste
- B2 - M1 Taste
- B3 - M2 Taste
- B4 - M3 Taste
- B5 - Alarm-Lautstärke Schiebeschalter
- B6 - MIN/SEC Taste
- B7 - START/STOP Taste
- B8 - HR/MIN Taste
- B9 - Voralarm Schiebeschalter

##### Gehäuse (C)

- C1 - Befestigungsmagnete
- C2 - Wandaufhängung
- C3 - Batteriefach
- C4 - Ständer (ausklappbar)



#### Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schon die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammel-systeme

#### Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

#### Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.

Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

#### Bedienhinweise

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel nach unten (in Pfeilrichtung) und legen Sie zwei neue Batterien (2 x 1,5 V AAA) ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Deckel wieder.
- Es werden alle LCD-Segmente kurz angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

#### Bedienung

##### Timer

- Stellen Sie den Alarm-Lautstärke Schiebeschalter auf die gewünschte Position (siehe „Einstellung der Alarm-Lautstärke“).
- Wählen Sie mit der MODE Taste den HR/MIN oder MIN/SEC Modus (Voreinstellung) aus.
- Stellen Sie mit der HR/MIN Taste und der MIN/SEC Taste die gewünschte Zeit ein. Halten Sie die Tasten im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Stellen Sie einen Voralarm ein, wenn gewünscht (siehe „Voralarm“).
- Drücken Sie die START/STOP Taste und die Zählung beginnt.
- erscheint im Display.
- Während der Zählung blinkt das Symbol.
- Mit der START/STOP Taste können Sie die Zählung anhalten und wieder fortsetzen.
- Nach Ablauf der Zeit ertönt das Alarmsignal für 60 Sekunden und die START/STOP Taste blinkt gelb. Das Symbol erscheint im Display und der Timer zählt nun die verstrichene Zeit.
- Drücken Sie die START/STOP Taste, um die Zählung zu stoppen und das Alarmsignal auszuschalten.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) | E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)  
TFA Dostmann GmbH & Co. KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland



#### Bedienungsanleitung

Instruction manual  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso  
Instrukcja obsługi

Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Návod k použití

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)  
09/23



- Es erscheint automatisch die zuletzt vorgewählte Zeit.
- Wird der Alarm nicht innerhalb von 60 Sekunden unterbrochen, ertönen nur noch alle 10 Sekunden zwei Alarmtöne. Nach 99 Minuten schaltet sich der Alarm ganz aus.
- Durch gleichzeitiges Drücken der HR/MIN und MIN/SEC Taste wird die Anzeige gelöscht.

#### Voralarm

- Stellen Sie den Voralarm Schiebeschalter auf ON, um die Voralarm-Funktion zu aktivieren.
- Die Voralarm-Anzeige erscheint im Display (Voreinstellung 00:00).
- Halten Sie die MODE Taste für 3 Sekunden gedrückt.
- Die Voralarm-Anzeige blinkt im Display. Stellen Sie mit der HR/MIN Taste und der MIN/SEC Taste den gewünschten Zeitpunkt für den Voralarm ein. Wird beispielsweise 1 Minute eingestellt, ertönt ein Alarnton eine Minute vor Ablauf der Zeit.
- Bestätigen Sie die Einstellung mit der MODE Taste.
- Stellen Sie den Voralarm Schiebeschalter auf OFF, um die Voralarm-Funktion zu deaktivieren.
- Die rote Markierung zeigt Ihnen, welche Einstellung Sie ausgewählt haben.

**GB** **Instruction manual**  
**99HOURS Digital Timer and stopwatch**  
**Cat. No. 38.2049.02**



Thank you for choosing this product from TFA.

**Before you use this device**

Please make sure you read the instruction manual carefully. The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals). This product should only be used as described within these instructions.

Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.

**Please pay particular attention to the safety notices!**  
**Please keep this instruction manual safe for future reference.**

**Delivery contents**

- Timer
- Instruction manual

**Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance**

- Count-up and count-down timer
- Memory function (3 times)
- 3 volume levels (loud, normal, off)
- LED alarm light
- Elapsed time display
- Pre-alarm (freely adjustable)
- Hours/minutes or minutes/seconds display
- Up to 99 h/59 min or 99 min/59 s
- With magnet, table stand and hanging slot

**Alarm volume setting**

- Set with the switch at the right side the volume for the alarm.
  - loud
  - normal
  - x mute
- The red mark shows the setting you have selected.

**Stopwatch**

- Push the HR/MIN and the MIN/SEC button at the same time to reset the timer to 00:00.
- Press the START/STOP button to start the count-up process.
  - ▲ appears on the display.
- With the START/STOP button you can stop and restart the counting.

**Attachment**

- With the foldable leg the device can be placed onto flat surfaces.
- With the wall mounting hole you can fix the instrument with a nail.
- Use the two magnets at the back of the instrument for placement on metal surfaces.

**Battery replacement**

- Change the batteries when the battery symbol appears on the display.
- Open the battery compartment and insert two new AAA 1,5 V batteries. Make sure the polarities are correct. Close the battery compartment again.

**Safety notices**

- ⚠ WARNING**
- Keep the devices and the batteries out of reach of children.
  - Small parts can be swallowed by children (under three years old).
  - Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
  - Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
  - Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.

**⚠ CAUTION**

- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Protect it from moisture!

**Troubleshooting**

Problem	Solution
No display	Ensure the batteries' polarities are correct Change the batteries
Incorrect indication	Change the batteries

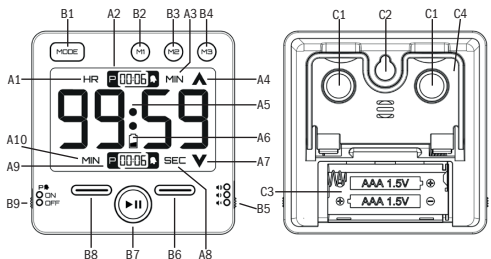
If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

**Specifications**

Measuring range:	99 h/59 min or 99 min/59 s
Power consumption:	Batteries 2 x 1,5 V AAA (not included)
Housing dimension:	79 x 21,5 (44) x 79 mm
Weight:	70 g

**Elements**

- |                                      |                          |                          |
|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>Display (A)</b>                   | <b>Buttons (B)</b>       | <b>Housing (C)</b>       |
| A1 - Hours (for HR/MIN)              | B1 - MODE button         | C1 - Magnets             |
| A2 - Pre-alarm (for MIN/SEC)         | B2 - M1 button           | C2 - Wall mounting hole  |
| A3 - Minutes (for HR/MIN)            | B3 - M2 button           | C3 - Battery compartment |
| A4 - Symbol for count-up (stopwatch) | B4 - M3 button           | C4 - Stand (fold out)    |
| A5 - Indication of time              | B5 - Alarm volume switch |                          |
| A6 - Battery symbol                  | B6 - MIN/SEC button      |                          |
| A7 - Symbol for count-down (timer)   | B7 - START/STOP button   |                          |
| A8 - Seconds (for MIN/SEC)           | B8 - HR/MIN button       |                          |
| A9 - Pre-alarm (for HR/MIN)          | B9 - Pre-alarm switch    |                          |
| A10 - Minutes (for MIN/SEC)          |                          |                          |



**Waste disposal**

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

**Disposal of the electrical device**

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately. This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place

**Disposal of the batteries**

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The return service is free of charge.  
 The symbols for the contained heavy metals are:  
 Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

**Getting started**

- Remove the protective film from the display.
- Slide the lid of the battery compartment downwards (in direction of the arrow) and insert two new batteries (2 x 1,5 V AAA). Make sure the polarities are correct.
- Close the battery compartment again.
- All LCD segments will be displayed for a short moment.
- The device is ready for use.

**Operation**

**Timer**

- Slide the alarm volume switch to the desired position (see "Alarm volume setting")
- Press the MODE button to select the HR/MIN or MIN/SEC mode (default).
- Press the HR/MIN or MIN/SEC button to set the desired time. Press and hold the buttons in setting mode for fast mode.
- Set a pre-alarm if desired (see "Pre-alarm").
- Press the START/STOP button to start the count-down process.
- ▼ appears on the display.
- During the count-down the symbol will be flashing.
- With the START/STOP button you can stop and restart the counting.
- When the timer counted down to 00:00, a beeping alarm will sound for 60 seconds and the START/STOP button flashes in yellow. The symbol ▲ appears on the display and the timer will start to count-up the elapsed time.
- With the START/STOP button you can stop the count-up and the alarm.
- The timer will recall the last selected time automatically.
- If the alarm is not interrupted within 60 seconds, only two alarm tones will sound every 10 seconds. It will automatically turn off after 99 minutes.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) | E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG  
 Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland



**Bedienungsanleitung**

Instruction manual  
 Istruzioni per l'uso  
 Instrucciones de uso  
 Instrukcja obsługi

Mode d'emploi  
 Gebruiksaanwijzing  
 Bruksanvisning  
 Návod k použití

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)  
 09/23



- Push the HR/MIN and the MIN/SEC button at the same time to reset the timer
- If the alarm is not interrupted within 60 seconds, only two alarm tones will sound every 10 seconds. It will automatically turn off after 99 minutes.

**Pre-alarm**

- To activate the pre-alarm function, move the pre-alarm switch to ON.
- The pre-alarm display appears (default 00:00).
- Press and hold the MODE button for 3 seconds.
- The pre-alarm display flashes. Use the HR/MIN button and the MIN/SEC button to set the desired time for the pre-alarm. For example, if 1 minute is set, an alarm tone sounds one minute before the time expires.
- Confirm the setting with the MODE button.
- Slide the pre-alarm switch to OFF to deactivate the pre-alarm function.
- The red mark shows the setting you have selected.

**Memory-function for 3 time settings**

- Press and hold the M1 button for 3 seconds.
- 00:00 flashes.
- Press the MODE button to select the HR/MIN or MIN/SEC mode.
- Press the HR/MIN or MIN/SEC button to set the desired time.
- Confirm the setting with the M1 button.
- The pre-alarm display flashes.
- Use the HR/MIN button and the MIN/SEC button to set the desired time for the pre-alarm.
- Confirm the setting with the M1 button.
- Press the M1 button to recall the preset time.
- Set the memory function for M 2 and M 3 in the same way, if desired.

**F** **Mode d'emploi**  
**99HOURS** Minuteur digital  
**N° d'art. 38.2049.02**



Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

**Avant d'utiliser votre appareil**

Veillez lire attentivement le mode d'emploi.

Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/Instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/Instruction-manuals)  
 N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi. En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**  
**Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

**Contenu de la livraison**

- Minuteur
- Mode d'emploi

**Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil :**

- Minuteur et chronomètre
- Fonction de mémorisation (3 réglages)
- Volume de l'alarme réglable sur 3 niveaux (fort / normal / éteint)
- Signal lumineux LED
- Indication du temps écoulé
- Pré-alarme (réglable individuellement)
- Affichage heures/minutes ou minutes/secondes
- Jusque 99 h/59 min ou 99 min/59 s
- Avec aimant, support et œillet de suspension

**Fonction mémorisation pour 3 réglages de temps**

- Appuyez sur la touche M1 pendant 3 secondes.
- 00:00 clignote sur l'écran.
- Utilisez la touche MODE pour sélectionner le mode HR/MIN ou MIN/SEC.
- Réglez le temps désiré avec la touche HR/MIN et MIN/SEC.
- Validez au moyen de la touche M1.
- L'indication de pré-alarme clignote sur l'écran.
- Utilisez la touche HR/MIN et MIN/SEC pour régler le temps souhaité pour la pré-alarme.
- Validez au moyen de la touche M1.
- Vous pouvez maintenant obtenir le temps programmé en utilisant la touche M1.
- Si vous le souhaitez, réglez le temps pour M2 et M3 de la même manière.

**Réglage du volume de l'alarme**

- Utilisez l'interrupteur situé sur le côté droit pour régler le volume de l'alarme.
  - fort
  - normal
  - son désactivé
- Le marquage rouge vous indique le réglage choisi.

**Chronomètre**

- Appuyez simultanément sur les touches HR/MIN et MIN/SEC et l'affichage est remis sur 00:00.
- Appuyez sur la touche START/STOP et le minuteur commence à compter. apparaît sur l'écran.
- Appuyez sur la touche START/STOP pour arrêter et redémarrer le comptage.

**Consignes de sécurité**  
**⚠️ AVERTISSEMENT**

- Placez vos appareils et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuituez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité des piles. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée. Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.

**⚠️ ATTENTION**

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Protégez l'appareil contre l'humidité !

**Fixation**

- Le support dépliant vous permet de placer l'appareil sur une surface lisse.
- Utilisez l'œillet de suspension pour accrocher l'appareil au mur.
- Utilisez les deux aimants pour la fixation sur les surfaces métalliques.

**Remplacement des piles**

- Si le symbole de piles apparaît sur l'écran, changez les piles.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AAA. Assurez-vous que les piles sont insérées selon la bonne polarité. Refermez le couvercle.

**Dépannage**

Problème	Solution
Aucun affichage	Contrôlez la bonne polarité des piles Changez les piles
Affichage incorrect	Changez les piles

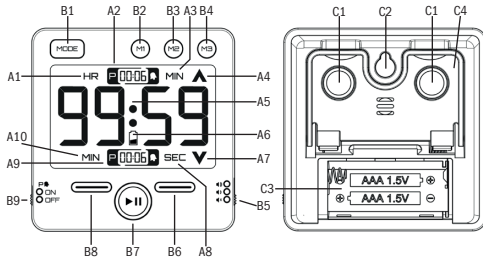
Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

**Caractéristiques techniques**

Plage de mesure :	99 h/59 min ou 99 min/59 s
Alimentation :	Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses)
Dimensions du boîtier :	79 x 21,5 (44) x 79 mm
Poids:	70 g

**Composants**

Affichage (A)	Touches (B)	Boîtier (C)
A1 - Heures (en HR/MIN)	B1 - Touche MODE	C1 - Aimants
A2 - Pré-alarme (en MIN/SEC)	B2 - Touche M1	C2 - Œillet de suspension
A3 - Minutes (en HR/MIN)	B3 - Touche M2	C3 - Compartiment à piles
A4 - Symbole pour le comptage (chronomètre)	B4 - Touche M3	C4 - Support (dépliable)
A5 - Indication de l'heure	B5 - Interrupteur volume de l'alarme	
A6 - Symbole de pile	B6 - Touche MIN/SEC	
A7 - Symbole pour le compte à rebours (minuteur)	B7 - Touche START/STOP	
A8 - Secondes (en MIN/SEC)	B8 - Touche HR/MIN	
A9 - Pré-alarme (en HR/MIN)	B9 - Interrupteur pré-alarme	
A10 - Minutes (en MIN/SEC)		



**Traitement des déchets**

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



**Mise au rebut de l'appareil électrique**

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

**Mise en service**

- Retirez le film de protection de l'affichage.
- Poussez le couvercle du compartiment à piles vers le bas (en direction de la flèche) et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AAA.
- Veillez à la bonne polarité des piles.
- Refermez le couvercle.
- Tous les segments s'allument brièvement.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.

**Utilisation**

**Minuteur**

- Pousser l'interrupteur volume de l'alarme sur la position désirée (" Réglage du volume de l'alarme ").
- Utilisez la touche MODE pour sélectionner le mode HR/MIN ou MIN/SEC (par défaut).
- Réglez le temps désiré avec la touche HR/MIN et MIN/SEC. Si vous maintenez les touches appuyées au cours d'un mode de réglage, vous passez en déroulement rapide.
- Réglez une pré-alarme si vous la souhaitez (voir "Pré-alarme").
- Appuyez sur la touche START/STOP et le minuteur commence à compter.
- apparaît sur l'écran.
- Pendant le comptage, le symbole clignote.
- Appuyez sur la touche START/STOP pour arrêter et redémarrer le minuteur.
- Une alarme retentit pour 60 secondes dès que le temps s'est écoulé et la touche START/STOP clignote en jaune. Le symbole apparaît sur l'écran et la minuterie compte maintenant le temps écoulé.
- Appuyez sur la touche START/STOP pour arrêter le compte et pour couper l'alarme.

**Élimination des piles**



Les piles usagées et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchèterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :  
 Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet. [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) | E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG  
 Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

- Le dernier temps réglé apparaît automatiquement.
- Si l'alarme n'est pas coupée dans les 60 secondes, seules deux tonalités d'alarme retentissent toutes les 10 secondes. L'alarme s'arrête automatiquement après 99 minutes.
- Appuyez simultanément sur les touches HR/MIN et MIN/SEC et l'affichage est remis sur 00:00.

**Pré-alarme**

- Pour activer la fonction de pré-alarme, poussez l'interrupteur pré-alarme sur ON.
- L'indication de pré-alarme apparaît sur l'écran (par défaut 00:00).
- Maintenez la touche MODE appuyée pendant trois secondes.
- L'indication de pré-alarme clignote sur l'écran. Utilisez la touche HR/MIN et MIN/SEC pour régler le temps souhaité pour la pré-alarme. Exemple : Si vous sélectionnez 1 minute, une alarme retentit 1 minute avant la fin du décompte.
- Validez au moyen de la touche MODE.
- Pour désactiver la fonction de pré-alarme, poussez l'interrupteur sur la position OFF
- Le marquage rouge vous indique le réglage choisi.



**Bedienungsanleitung**

Instruction manual  
 Istruzioni per l'uso  
 Instrucciones de uso  
 Instrukcja obsługi

Mode d'emploi  
 Gebruiksaanwijzing  
 Bruksanvisning  
 Návod k použití

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)  
 09/23





## Istruzioni per l'uso 99HOURS Timer digitale Cat.-N. 38.2049.02



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

### Prima di utilizzare l'apparecchio

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni. Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**

**Conservate con cura le istruzioni per l'uso.**

### La consegna include:

- Timer
- Istruzioni per l'uso

### Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio:

- Timer e cronometro
- Funzione di memoria (3 orari)
- Volume di allarme in 3 livelli (alto, medio, spento)
- LED di avvertimento
- Visualizzazione dello scorrimento del tempo
- Preallarme (regolabile)
- Visualizzazione di ore/minuti o minuti/secondi
- Fino a 99 h/59 min o 99 min/59 s
- Con magneti, piede e foro di sospensione

### Funzione Memory per 3 impostazioni di tempo

- Tenere premuto il tasto M1 per 3 secondi.
- Sul display lampeggia 00:00.
- Scegliere il modo HR/MIN o MIN/SEC con il tasto MODE.
- Impostare con il tasto HR/MIN o MIN/SEC il tempo desiderato.
- Confermare con il tasto M1.
- L'indicazione del preallarme lampeggia.
- Usare il tasto HR/MIN e MIN/SEC per impostare il tempo desiderato per il preallarme.
- Confermare con il tasto M1.
- Con il tasto M1 è ora possibile richiamare il tempo programmato.
- Se lo si desidera, inserire la funzione memory per M2 e M3 procedendo nello stesso modo.

### Impostazione del volume di allarme

- Utilizzare l'interruttore sul lato destro per regolare il volume di allarme.
  - alto
  - medio
  - spento
- Il marchio rosso mostra l'impostazione selezionata.

### Cronometro

- Premere contemporaneamente il tasto HR/MIN e MIN/SEC per azzerare il display a 00:00.
- Premere il tasto START/STOP per avviare il conteggio. Sul display appare .
- Con il tasto START/STOP si può arrestare o riavviare il conteggio.

### Avviso di sicurezza



- Tenere i dispositivi e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare perdite. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Proteggere dall'umidità!

### Posizionamento

- Con il supporto pieghevole è possibile posizionare l'apparecchio su superfici piane.
- Con il foro per sospensione alla parete è possibile appendere lo strumento con un chiodo.
- Con i due magneti è possibile posizionare l'apparecchio su una superficie metallica.

### Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie, se il simbolo della batteria appare sul display.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V. Inserire le batterie rispettando le corrette polarità. Richiudere il coperchio.

### Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	Inserire le batterie rispettando le corrette polarità Sostituire le batterie
Indicazione non corretta	Sostituire le batterie

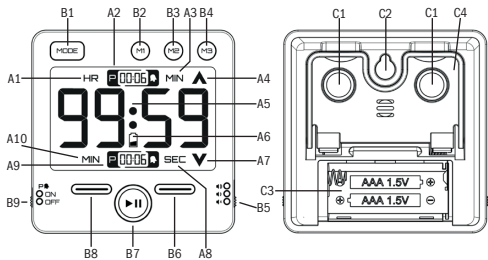
Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

### Dati tecnici

Campo di misura:	99 h/59 min o 99 min/59 s
Alimentazione:	2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse)
Dimensioni esterne:	79 x 21,5 (44) x 79 mm
Peso:	70 g

### Componenti

<b>Display (A)</b>	<b>Tasti (B)</b>	<b>Struttura esterna (C)</b>
A1 - Ore (nel HR/MIN)	B1 - Tasto MODE	C1 - Magneti
A2 - Preallarme (nel MIN/SEC)	B2 - Tasto M1	C2 - Foro di sospensione
A3 - Minuti (nel HR/MIN)	B3 - Tasto M2	C3 - Vano batteria
A4 - Simbolo per il conteggio (cronometro)	B4 - Tasto M3	C4 - Supporto (pieghevole)
A5 - Indicazione del tempo	B5 - Commutatore volume di allarme	
A6 - Simbolo della batteria	B6 - Tasto MIN/SEC	
A7 - Simbolo per il conto alla rovescia (Countdown)	B7 - Tasto START/STOP	
A8 - Secondi (nel MIN/SEC)	B8 - Tasto HR/MIN	
A9 - Preallarme (nel HR/MIN)	B9 - Commutatore preallarme	
A10 - Minuti (nel MIN/SEC)		



### Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.

### Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore

### Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

### Messa in funzione

- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Fare scorrere il coperchio del vano batteria verso il basso (nella direzione della freccia) e inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V. Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.
- Richiudere il coperchio.
- Tutti i segmenti appaiono brevemente.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

### Uso

#### Timer

- Impostare l'interruttore volume di allarme sulla posizione desiderata (vedi: Impostazione del volume di allarme)
- Usare il tasto MODE per selezionare la modalità HR/MIN o MIN/SEC (impostazione predefinita).
- Impostare con il tasto HR/MIN o MIN/SEC il tempo desiderato. Tenere premuti i tasti nella modalità impostazione per procedere velocemente.
- Impostare un preallarme, se lo si desidera (vedi "Preallarme").
- Premere il tasto START/STOP per avviare il conteggio.
- Sul display appare .
- Durante il conteggio il simbolo lampeggia.
- Con il tasto START/STOP si può arrestare o riavviare il conteggio.
- Trascorso il tempo, il segnale di allarme suona per 60 secondi e il tasto START/STOP lampeggia in giallo. Il simbolo appare sul display e il timer inizia a contare il tempo che trascorre.
- Premere il tasto START/STOP per fermare il conteggio e spegnere il segnale di allarme.
- Appare automaticamente il tempo selezionato per ultimo.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.  
www.tfa-dostmann.de | E-Mail: info@tfa-dostmann.de  
TFA Dostmann GmbH & Co. KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania



### Bedienungsanleitung

Instruction manual  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso  
Instrukcja obsługi

Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Návod k použití

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals  
09/23



- Se l'allarme non viene interrotto durante 60 secondi, solo viene emessa una serie di 2 segnali brevi per 10 secondi. L'allarme si spegne automaticamente dopo 99 minuti.
- Premere contemporaneamente il tasto HR/MIN e MIN/SEC per azzerare il display.

### Preallarme

- Spingere l'interruttore preallarme verso ON per attivare la funzione preallarme.
- L'indicazione del preallarme appare sul display (impostazione predefinita 00:00).
- Tenere premuto per tre secondi il tasto MODE.
- L'indicazione del preallarme lampeggia. Usare il tasto HR/MIN e MIN/SEC per impostare il tempo desiderato per il preallarme. Ad esempio, se si seleziona 1 minuto, il preallarme suona 1 minuto prima che scada il tempo.
- Confermare con il tasto MODE.
- Spingere l'interruttore preallarme verso OFF per disattivare la funzione preallarme.
- Il marchio rosso mostra l'impostazione selezionata.



**NL** **Gebruiksaanwijzing**  
**99HOURS Digitale timer**  
**Cat.-Nr. 38.2049.02**



Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**Voordat u met het apparaat gaat werken:**

Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.

Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!**

**De gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

**Levering**

- Timer
- Gebruiksaanwijzing

**Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag:**

- Timer en stopwatch
- Memory-functie (3 tijden)
- 3 volumeniveaus (luid, normaal, uit)
- LED signaallicht
- Weergave van de verstreken tijd
- Vooralarm (regelbaar)
- Uren/ minuten of minuten/seconden
- Tot 99 h/59 min of 99 min/59 s
- Met magneet, standaard en ophangoog

**Memory-functie voor 3 tijdsinstellingen**

- Druk op de M1 toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt.
- 00:00 knippert op het display.
- Gebruik de MODE toets om de HR/MIN of MIN/SEC modus te kiezen.
- Stel de gewenste tijd met de HR/MIN en MIN/SEC toetsen in.
- Bevestig met de M1 toets.
- De vooralarm indicatie knippert op het display.
- Gebruik de HR/MIN toets en de MIN/SEC toets om de gewenste tijd voor het vooralarm in te stellen.
- Bevestig met de M1 toets.
- Met de M1 toets kunt u nu de geprogrammeerde tijd oproepen.
- Stel, indien gewenst, op dezelfde manier de tijd voor M2 en M3 in.

**Instellen van het alarmvolume**

- Stel het volume van het alarm met de schuifschakelaar aan de rechterkant in.
  - luid
  - normaal
  - geluid uit
- De rode markering toont u welke instelling u heeft geselecteerd.

**Stopwatch**

- Door op de HR/MIN en MIN/SEC toets gelijktijdig te drukken, kunt u de gezette tijd op 00:00 verwijderen.
- Druk op de START/STOP toets om de telling te laten beginnen. verschijnt op het display.
- Met de START/STOP toets kunt u de telling laten stoppen of opnieuw laten beginnen.

**Veiligheidsinstructies**  
**WAARSCHUWING**

- Houd de apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

**LET OP**

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Tegen vocht beschermen.

**Bevestiging**

- Met de uitklapbare standaard kunt u het apparaat op een effen oppervlak plaatsen.
- Met behulp van het ophangoog kunt u het apparaat met een spijker aan de wand bevestigen.
- Met de twee magneten kunt u het apparaat op metalen oppervlakken bevestigen.

**Batterijwissel**

- Vervang de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.
- Open het batterijkvak en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Controleer de poolrichting van de batterijen. Sluit het deksel weer.

**Storingswijzer**

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen Vervang de batterijen
Geen correcte indicatie	Vervang de batterijen

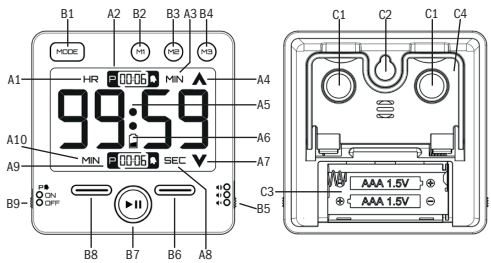
Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

**Technische gegevens**

Meetbereik:	99 h/59 min of 99 min/59 s
Spanningsvoorziening:	Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
Afmetingen behuizing:	79 x 21,5 (44) x 79 mm
Gewicht:	70 g

**Onderdelen**

<b>Display (A)</b>	<b>Toetsen (B)</b>	<b>Behuizing (C)</b>
A1 - Uren (bij HR/MIN)	B1 - MODE toets	C1 - Bevestigingsmagneten
A2 - Vooralarm (bij MIN/SEC)	B2 - M1 toets	C2 - Ophangoog
A3 - Minuten (bij HR/MIN)	B3 - M2 toets	C3 - Batterijkvak
A4 - Symbool voor de tellen (stopwatch)	B4 - M3 toets	C4 - Standaard (uitklapbaar)
A5 - Aanduiding van de tijd	B5 - Alarmvolume (uitklapbaar)	
A6 - Batterijsymbool		
A7 - Symbool voor het aftellen (countdown)		
A8 - Seconden (bij MIN/SEC)		
A9 - Vooralarm (bij HR/MIN)		
A10 - Minuten (bij MIN/SEC)		

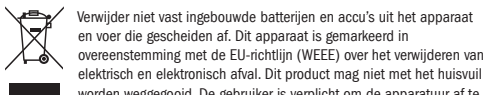


**Afvoeren**

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

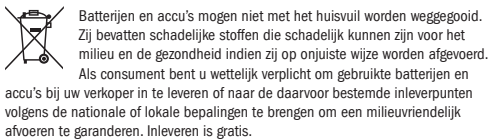
Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

**Afvoeren van het elektrisch apparaat**



Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

**Afvoeren van batterijen**



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

**Inbedrijfstellingen**

- De beschermfolie van het display verwijderen.
- Schuif het batterijkvak-deksel naar beneden (in de richting van de pijl) en plaats twee nieuwe batterijen (2 x 1,5 V AAA). Let op de juiste polariteit.
- Sluit het deksel weer.
- Alle segmenten verschijnen kort.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

**Bediening**

**Timer**

- Stel de alarmvolume schuifschakelaar in de gewenste positie (zie "Instellen van het alarmvolume")
- Gebruik de MODE toets om de HR/MIN of MIN/SEC modus te kiezen (standaard).
- Stel de gewenste tijd met de HR/MIN en MIN/SEC toetsen in. Houdt de toetsen in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelloop.
- Stel indien gewenst, een vooralarm in (zie "Vooralarm").
- Druk op de START/STOP toets om de telling te laten beginnen.
- verschijnt op het display.
- Gedurende de telling knippert het symbool.
- Met de START/STOP toets kunt u de telling ook laten stoppen of opnieuw laten beginnen.
- Na afloop van de ingestelde tijd klinkt het alarmsignaal gedurende 60 seconden en de START/STOP toets knippert geel. Het symbool verschijnt op het display en de timer telt nu de verstreken tijd.
- Druk op de START/STOP toets om de telling te stoppen en het alarmsignaal te deactiveren.
- De laatst gezette tijd verschijnt automatisch weer.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) | E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)  
TFA Dostmann GmbH & Co. KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

		<b>Bedienungsanleitung</b> Instruction manual Istruzioni per l'uso Instrucciones de uso Instrukcja obsługi	Mode d'emploi Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning Návod k použití
--	--	--	--

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)  
09/23



- Als het alarm niet binnen 60 seconden wordt onderbroken, klinken er daarna elke 10 seconden twee korte toontjes. Het alarm schakelt zich automatisch na 99 minuten uit.
- Door op de HR/MIN en MIN/SEC toets gelijktijdig te drukken, kunt u de gezette tijd verwijderen.

**Vooralarm**

- Voor het activeren van het vooralarm schuift u de vooralarm schakelaar in de positie ON.
- De vooralarm indicatie verschijnt op het display (standaard 00:00).
- Druk op de MODE toets en houdt deze drie seconden ingedrukt.
- De vooralarm indicatie knippert op het display. Gebruik de HR/MIN toets en de MIN/SEC toets om de gewenste tijd voor het vooralarm in te stellen. Kiest u bijvoorbeeld 1 minuut, weerklinkt een alarmsignaal een minuut voor afloop van de ingestelde tijd.
- Bevestig met de MODE toets.
- Om de vooralarmfunctie uit te schakelen, schuift u de vooralarm schakelaar in de positie OFF.
- De rode markering toont u welke instelling u heeft geselecteerd.

## Instrucciones de uso 99HOURS Timer digital Cat.No. 38.2049.02

**TFA**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

### Antes de utilizar el dispositivo:

Lea detenidamente las instrucciones de uso.

Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o se pueden descargar en la página web:[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals) No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones. Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.

### Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.

#### Guarde las instrucciones de uso en un sitio seguro.

#### Entrega

- Timer
- Instrucciones de uso

#### Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo:

- Timer y cronómetro
- Función de memoria (3 tiempos)
- Tres niveles de volumen de la alarma (alto, normal, apagado)
- Luz de advertencia LED
- Indicación del tiempo transcurrido
- Función de prealarma (ajustable)
- Horas/minutos o minutos/segundos
- Desde 99 h/59 min o 99 min/59 s
- Con imán, soporte y suspensión

#### Función de memoria para 3 ajustes de tiempo

- Mantenga pulsada la tecla M1 durante 3 segundos.
- En la pantalla parpadea 00:00.
- Utilice la tecla MODE para seleccionar el modo HR/MIN o MIN/SEC.
- Ajuste con la tecla HR/MIN o MIN/SEC el tiempo deseado.
- Confirme la entrada con la tecla M1.
- La indicación de prealarma parpadea en la pantalla.
- Utilice la tecla HR/MIN y la tecla MIN/SEC para ajustar el tiempo deseado para la prealarma.
- Confirme la entrada con la tecla M1.
- Mediante la tecla M1 puede solicitar ahora el tiempo programado.
- Si lo desea, introduzca del mismo modo la función memory para M2 y M3.

#### Ajuste del volumen de la alarma

- Ajuste con el interruptor deslizante al lado derecho el volumen de alarma.
  - alto
  - normal
  - Sonido apagado
- La marca roja le muestra el ajuste que ha seleccionado.

#### Cronómetro

- Pulsando al mismo tiempo la tecla HR/MIN y MIN/SEC, la pantalla se restablece a 00:00.
- Pulse la tecla START/STOP para comenzar el conteo. En la pantalla aparece .
- Con la tecla START/STOP puede detener y reiniciar el conteo.

#### Advertencias de seguridad

#### ADVERTENCIA

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue.
  - ¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo. Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo!

#### ATENCIÓN

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- ¡Protegerlo de la humedad!

#### Fijación

- Usted puede colocar el dispositivo con el soporte plegable sobre una superficie plana.
- Con el colgador para pared puede colgar el dispositivo con un clavo.
- Con los dos imanes, puede fijar el dispositivo sobre una superficie metálica.

#### Cambio de las pilas

- Cuando aparece en la pantalla el símbolo de la pila, cambie las pilas.
- Abra el compartimento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese de que las pilas están insertadas con la polaridad correcta. Cierre la tapa de nuevo.

#### Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta Cambiar las pilas
Indicación incorrecta	Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

#### Datos técnicos

Gama de medición:	99 h/59 min o 99 min/59 s
Alimentación de tensión:	Pilas a 2 x 1,5 V AAA (no incluidas)
Dimensiones de cuerpo:	79 x 21,5 (44) x 79 mm
Peso:	70 g

#### Componentes

##### Pantalla (A)

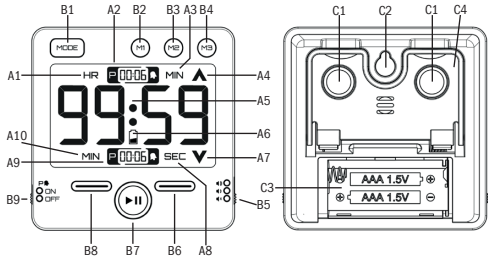
A1 - Horas (en HR/MIN)  
A2 - Prealarma (en MIN/SEC)  
A3 - Minutos (en HR/MIN)  
A4 - Símbolo de la cuenta adelante (cronómetro)  
A5 - Indicación de tiempo  
A6 - Símbolo de la pila  
A7 - Símbolo de la cuenta atrás (countdown)  
A8 - Segundos (en MIN/SEC)  
A9 - Prealarma (en HR/MIN)  
A10 - Minutos (en MIN/SEC)

##### Teclas (B)

B1 - Tecla MODE  
B2 - Tecla M1  
B3 - Tecla M2  
B4 - Tecla M3  
B5 - Interruptor volumen de la alarma  
B6 - Tecla MIN/SEC  
B7 - Tecla START/STOP  
B8 - Tecla HR/MIN  
B9 - Interruptor prealarma

##### Cuerpo (C)

C1 - Imanes  
C2 - Colgador para pared  
C3 - Compartimento de las pilas  
C4 - Soporte (desplegable)



#### Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente. Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

#### Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

#### Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

#### Puesta en marcha

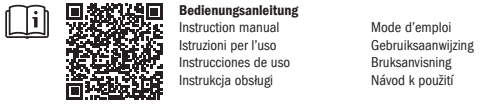
- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Deslice la tapa del compartimento de las pilas hacia abajo (en la dirección de la flecha) e inserte dos pilas AAA nuevas de 1,5 V. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre la tapa de nuevo.
- Todos los segmentos LCD se muestran brevemente.
- El dispositivo está listo para funcionar.

#### Manejo

##### Timer

- Ajuste el interruptor del volumen de la alarma en la posición deseada (véase "Ajuste del volumen de la alarma").
- Utilice la tecla MODE para seleccionar el modo HR/MIN o MIN/SEC (nivel preseleccionado).
- Ajuste con la tecla HR/MIN o MIN/SEC el tiempo deseado. Mantenga pulsada las teclas en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.
- Si lo desea, configure una prealarma (véase "Prealarma").
- Pulse la tecla MODE para comenzar el conteo.
- En la pantalla aparece .
- Durante el conteo el símbolo parpadea.
- Con la tecla START/STOP puede detener y reiniciar el conteo.
- Después de haber transcurrido el tiempo, suena una señal de alarma por 60 segundos y la tecla START/STOP parpadea en amarillo. En el display aparece y el timer cuenta el tiempo transcurrido.
- Pulse la tecla START/STOP para detener el conteo y para finalizar la señal de alarma.
- La última regulación de la hora aparece automáticamente.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web. [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) | E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)  
TFA Dostmann GmbH & Co. KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania



[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)  
09/23

**CE**  
**UK**  
**CA**

- Si no se interrumpe la alarma durante 60 segundos, sólo sonarán dos tonos de alarma cada 10 segundos. La alarma se desconecta automáticamente después de 99 minutos.
- Pulsando al mismo tiempo la tecla HR/MIN y MIN/SEC, se borrará la pantalla.

#### Prealarma

- Deslice el interruptor prealarma hacia ON para activar la función de la prealarma.
- La indicación de prealarma aparece en la pantalla (nivel preseleccionado 00:00).
- Mantenga pulsada la tecla MODE durante 3 segundos.
- La indicación de prealarma parpadea en la pantalla. Utilice la tecla HR/MIN y la tecla MIN/SEC para ajustar el tiempo deseado para la prealarma. Por ejemplo, si se establece 1 minuto, suena un tono de alarma un minuto antes de que el tiempo haya transcurrido.
- Confirme la entrada con la tecla MODE.
- Deslice el interruptor prealarma hacia OFF para desactivar la función de la prealarma.
- La marca roja le muestra el ajuste que ha seleccionado.